

Zürcher Yacht Club



# 3. Vintage Starboat Race Zürich

## Sailing Instructions

### 1. Rules

- 1.1 The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).
- 1.2 According NOR.
- 1.3 RRS Appendix P, special procedures for rule 42, will apply.
- 1.6 If there is a conflict between languages the English text will take precedence. For the national prescriptions of the German Sailing Federation (DSV) the German text will take precedence.

### 2. NOTICES TO COMPETITORS

Notices to competitors will be posted on the official notice board. The board is located at Wall of the Clubhouse east side, next to the main entrance. Notices may also be posted on the manage2sail, web site and may be through electronic displays.

### 3 CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

- 3.1 Any change to the sailing instructions will be posted before 09<sup>00</sup> hrs. on the day it will take effect.

### 4 Skippermeeting

- 4.1 A skippersmeeting will be held every day.

## Segelanweisungen

### Regeln

Die Regatta unterliegt den Regeln, wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ (WR) festgelegt sind.  
 Siehe Ausschreibung  
 WR Anhang P, Besondere Verfahren zu Regel 42, wird angewendet.  
 Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text, mit Ausnahme der Ordnungsvorschriften des Deutschen Segler-Verbandes (DSV), der Ausschreibung und dieser Segelanweisungen, für welche der deutsche Text gilt.

### Information für die Teilnehmer

Bekanntmachungen für die Teilnehmer werden an der Tafel für Bekanntmachungen „Schwarzes Brett“ veröffentlicht. Diese befindet sich an der Clubhaus Ost-Fassade beim Haupteingang.  
 Bekanntmachungen können auch im Manage2Sail, auf der Webseite oder elektronischen Bildschirmen angezeigt werden.

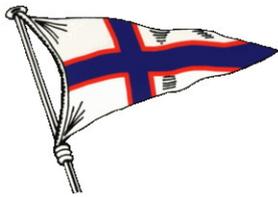
### Änderungen der Segelanweisungen

Jede Änderung der Segelanweisungen wird vor 09<sup>00</sup> Uhr an dem Tag veröffentlicht, an dem sie gilt

### Zeitplan

Es findet täglich eine Steuermannsbesprechung statt

Tag / Day	Date	Zeit / Time	Klasse / Class	Ort / Location
Freitag / Fryday	14.08.	13 <sup>00</sup> h	Vintage Starboot	Clubhaus Südseite Clubhouse southside
Samstag / Saturday	15.08.	10 <sup>00</sup> h	Vintage Starboot	Clubhaus Südseite Clubhouse southside
Sonntag / Sunday	16.08.	10 <sup>00</sup> h	Vintage Starboot	Clubhaus Südseite Clubhouse southside



**Zürcher Yacht Club**



**4.2 Sheduled Race**  
Times of first warning signal

**Zeitplan der Wettfahrten**  
**Erstes mögliches Ankündigungs-signal:**

Tag / Day	Date	Zeit / Time	Klasse / Class	Anzahl Wettfahrten Number of Races
Freitag / Fryday	14.08.	14 <sup>00</sup> h	Vintage Starboot	3
Samstag / Saturday	15.08.	11 <sup>00</sup> h	Vintage Starboot	3
Sonntag / Sunday	16.08.	11 <sup>00</sup> h	Vintage Starboot	3

**4.3 Last Warning Signal**

**Letztes Ankündigungssignal**

Tag / Day	Date	Zeit / Time	Klasse / Class
Freitag / Fryday	14.08.	17 <sup>00</sup> h	Vintage Starboot
Samstag / Saturday	15.08.	17 <sup>00</sup> h	Vintage Starboot
Sonntag / Sunday	16.08.	14 <sup>5</sup> h	Vintage Starboot

**5.**  
**5.1** Class flags will be defined as follows:

**Klassenflagge**  
Klassenflaggen sind wie folgt definiert:

Klasse / Class	Klassentafel	
	Klassenzeichen Class insignia	Hintergrundfarbe / Farbe des Klassenzeichens Background Colour/ Colour of the class insignia
Vintage Starboot	Starboat	Rote Tafel Weisser Hintergrund Roter Stern

**6 RACING AREA**  
Zürcher Seebecken - Schooren - Goldbach  
Addendum "Racing Area" shows the location of racing areas.

**Wettfahrtgebiet**  
Zürcher Seebecken - Schooren - Goldbach  
Der Anhang „Wettfahrtgebiet“ zeigt die Lage der Wettfahrtgebiete.

**7 THE COURSES**

7.1 The diagrams in addendum "C show the courses, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.

7.2 At the warning signal, the race committee will display the course to be sailed according to the course diagram.

7.3 Course signals will be given as follows:

7.3.1 With board with black letters shows the course to be sailed.

7.3.2 Green board with with numbers: the numbers of additional loops

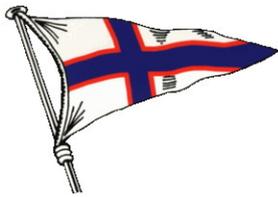
7.3.3 If a course is completed by the first yacht within two hours, a second course can be given, which does not have to be the same as the first. "Silent evaluation" before the start of the second course.

**Bahnen**

Die Zeichnungen im Anhang C zeigen die Bahnen einschliesslich der ungefähren Winkel zwischen den Schenkeln, die Reihenfolge, in der die Bahnmarken zu runden und die Seiten, an denen sie zu lassen sind.

Beim Ankündigungssignal jeder Klasse wird das Wettfahrtskomitee die zu segelnde Bahn entsprechend des Bahndiagramms anzeigen.

Bahnsignale werden wie folgt gegeben:  
Weisse Tafel mit schwarzen Buchstaben als Bahnbezeichnungen: die zu segelnde Bahn.  
Grüne Tafel mit weissen Ziffern: Die Anzahl der Zusatzschleifen (gepunktet).  
Wird ein Kurs von der ersten Yacht innerhalb von zwei Stunden beendet, kann ein zweiter Kurs gegeben werden, der mit dem ersten nicht übereinstimmen muss.



**Zürcher Yacht Club**



7.3.4 One to three additional loops are possible for courses with broken lines; the additional loops are added to the course letter in Arabic numbers and counted on the dotted line. (see course schedule)

„Stille Wertung“ vor Beginn des zweiten Kurses.  
Bei Kursen mit gestrichelten Strecken sind eine bis drei Zusatzschleifen möglich; die zusätzlichen Schleifen werden in arabischer Zahl dem Kursbuchstaben beigefügt und auf der gestrichelten Strecke gezählt. (siehe Kursplan)

**8 MARKS**  
8.1 Rounding mark colours and shapes will be as follows:

**Bahnmarke**  
Farben und Formen der Rundungsbahnmarken sind wie folgt:

Klasse / Class	Farbe und Form Colours and shapes
Vintage Starboat Race Zurich	Oranger Zylinder (Startlinienbegrenzungsmarke) Orange Cylinders (Startline limitation mark) Gelbe Zylinder (Ein- und Auslaufbojen) Yellow Cylinders (inlet- and dischargebuoy) Roter Zylinder (Zielbegrenzungsmarke) Red Cylinder (Finish limitation mark) Orange Zylinder auf dem Kurs (Rundungsmarke) Orange Cylinders on the course (

**9 THE START**

**Start**

9.1 The starting line will be between staffs displaying orange flags on the starting marks.  
9.2  
9.3  
9.4

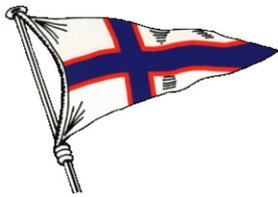
Die Starteinrichtung am Clubhaus signalisiert:  
Klassentafel: die startende Klasse  
Kurstafel (Buchstaben): den Kurs  
Tafel mit arabischer Zahl, sofern Zusatzschleifen gesegelt werden.  
Start und Ziel sind beim Bootshaus des ZYC, mit fester Startanlage. Die Startlinie ist markiert durch zwei gelbe Peildreiecke, seewärts unbegrenzt.  
Die Startlinie ist seewärts durch eine orange Boje begrenzt  
Startrichtung immer Richtung Westen  
Die Auslaufboje ist die erste Bahnmarke.

**10. THE FINISH**  
The finishing line will be between staffs displaying orange flags on the finishing marks.

**Ziel**  
Start und Ziel sind beim Bootshaus des ZYC, mit fester Ziellanlage. Die Ziellinie ist markiert durch zwei gelbe Peildreiecke, seewärts mit einer roten Boje begrenzt.

**11. PENALTY SYSTEM**  
For the classes A and B RRS 44.1 and RRS Appendix P2.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.

**Strafsystem**  
Für die Klassen A und B sind WR 44.1 und WR Anhang P2.1 geändert, sodass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Eine-Drehungen-Strafe ersetzt ist.



**Zürcher Yacht Club**



## **12. PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS**

- 12.1 Protest forms are available at the race office.
- 12.2 The protest time limit is after the last boat of the class has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later. The protest time limit is 60 minutes after the signal no more racing today is displayed ashore.
- 12.3 Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings may be scheduled to begin before the end of protest time. Hearings will be held in the protest room, beginning at the time posted.
- 12.4 Notices of protests by the race committee, technical committee or protest committee will be posted to inform boats under RRS 61.1(b).
- 12.5 A list of boats that have been penalized under RRS Appendix P for breaking RRS 42 will be posted.
- 12.6 Penalties for breaches of rules in the notice of race or sailing instructions marked [DP], or class rules, are at the discretion of the international jury.

## **13. SCORING**

Scoring see notice of race.

## **14. [DP] [NP] SAFETY REGULATIONS**

- 14.1 A mandatory entry and exit list (Covid-19 attendance list) is kept daily. This hangs on the «notice board». Every participant has to register there with his / her surname, first name, telephone number and when he / she will enter or leaves the club area.
- 14.2 Safety measures Addendum A
- 14.3 Boats not leaving the harbour for a scheduled race, shall promptly notify the race office.

## **Proteste und Anträge auf Wiedergutmachung**

Protestformulare sind im Regattabüro erhältlich.

Die Protestfrist ist nach Zieldurchgang des letzten Bootes der Klasse in der letzten Wettfahrt des Tages bzw. dem Signal des Wettfahrtkomitees „heute keine Wettfahrten mehr“, je nachdem was später ist. Die Protestfrist beträgt 60 Minuten, nachdem das Signal „heute keine Wettfahrten mehr“ an Land gesetzt wird.

Spätestens 30 Minuten nach Ablauf der Protestfrist werden Bekanntmachungen veröffentlicht, um die Teilnehmer über Anhörungen zu informieren, bei denen sie Partei sind oder als Zeugen benannt wurden. Anhörungen können so geplant werden, dass sie vor Ablauf der Protestfrist beginnen. Anhörungen finden in den Räumen des Protestkomitees, zu den veröffentlichten Zeiten, statt.

Bekanntmachungen von Protesten durch das Wettfahrtkomitee, das Technische Komitee oder das Protestkomitee werden zur Information der Boote nach WR 61.1(b) veröffentlicht.

Eine Liste der Boote, die nach WR Anhang P wegen eines Verstosses gegen WR 42 bestraft wurden, wird veröffentlicht.

Strafen für Verstösse gegen Regeln der Ausschreibung oder der Segelanweisungen, die mit [DP] gekennzeichnet sind, oder Strafen für Verstösse gegen Klassenregeln liegen im Ermessen des Protestkomitees.

## **Wertung**

Siehe Ausschreibung

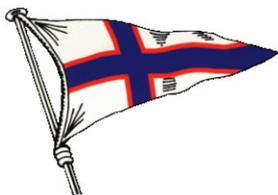
## **[DP] [NP]**

### **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Es wird täglich eine obligatorische Zu- und Austrittsliste (Covid-19 Präsenzliste) geführt. Diese hängt am «Schwarzen Brett». Jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer muss sich dort eintragen mit Name, Vorname, Telefonnummer und wann sie/er das Clubgelände betritt resp. verlässt.

Sicherheitsdispositiv Anhang A

Boote, die den Hafen für eine geplante Wettfahrt nicht verlassen, müssen unmittelbar das Regattabüro informieren.



**Zürcher Yacht Club**



- 14.4 A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as practicable.
- 14.5 The race office telephone number is: +41 (44) 201 57 00

Ein Boot, das eine Wettfahrt aufgibt, muss das Wettfahrtkomitee so bald wie möglich informieren.  
Die Telefonnummer des Regattabüros ist: +41 (44) 201 57 00

**15 [DP] REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT**

**[DP] ERSETZEN VON BESATZUNG UND AUSRÜSTUNG**

- 15.1 Substitution of competitors will not be allowed without prior approval of the race committee.

Das Ersetzen von Teilnehmern ist nur mit vorheriger Genehmigung des Wettfahrtkomitees gestattet.

**16 [DP] EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS**

**[DP] AUSRÜSTUNGS- UND VERMESSUNGSKONTROLLEN**

On the water, a boat can be instructed by a member of the race committee protest committee or the technical committee to proceed immediately to a designated area for inspection.

Auf dem Wasser kann ein Boot durch ein Mitglied des Wettfahrtkomitees, des Protestkomitees oder des Technischen Komitees aufgefordert werden, sich unverzüglich für eine Kontrolle zu einer bestimmten Stelle zu begeben.

**17. [DP] [NP] IDENTIFICATION AND EVENT ADVERTISING**

**[DP] [NP] IDENTIFIKATION UND VERANSTALTUNGSWERBUNG**

- 17.1 The boats are identified by their sail number

Die Boote werden über ihre Segelnummer identifiziert.

**18. OFFICIAL BOATS**

**OFFIZIELLE BOOTE**

Official boats will be marked as follows:

Offizielle Boote sind wie folgt gekennzeichnet:

Wettfahrtkomitee / Race committee	Weisse Flagge mit / White flag with „RC“
Protestkomitee / Protest committee	Weisse Flagge mit / White flag with „Jury“ oder „J“

**19. TRASH DISPOSAL**

**ABFALL**

Trash may be placed aboard support or official boats.

Abfall kann an den Begleit- oder offiziellen Booten abgegeben werden.

**20. [DP] HAUL-OUT RESTRICTION**

**[DP] RESTRIKTIONEN ZUM AUSDEM-WASSER-HOLEN**

Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.

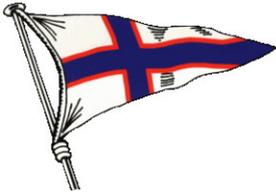
Kielboote dürfen während der Veranstaltung nicht aus dem Wasser geholt werden, ausser mit vorheriger schriftlicher Erlaubnis und anhand der Bedingungen des Wettfahrtkomitees.

**21. [DP] DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS**

**[DP] TAUCHAUSRÜSTUNG UND PLASTIKABHÄNGUNGEN**

Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory

Geräte, um unter Wasser zu atmen, Plastikabhängungen oder vergleichbare Ausrüstung, sind für Kielboote in dem Zeitraum vom Vorbereitungssignal der



## Zürcher Yacht Club

signal of the first race and the end of the regatta.

### 22. PRIZES

22.1 Prizes see notice of race.

### 23. DISCLAIMER OF LIABILITY

Competitors participate in the regatta entirely at their own risk, see RRS 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

### 24. INSURANCE

See notice of race.



ersten Wettfahrt bis zum Ende der Veranstaltung nicht erlaubt.

### PREISE

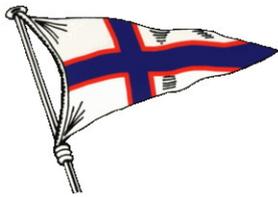
Preise siehe Ausschreibung.

### HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Die Teilnehmer beteiligen sich an der Regatta gänzlich auf eigenes Risiko, siehe WR 4 - Teilnahme an der Wettfahrt. Der Veranstalter übernimmt keinerlei Haftung bei Materialschäden oder bei Verletzung oder im Todesfall von Personen, entstanden in Verbindung mit der Regatta und vor, während oder nach der Regatta.

### VERSICHERUNG

Versicherung siehe Ausschreibung.



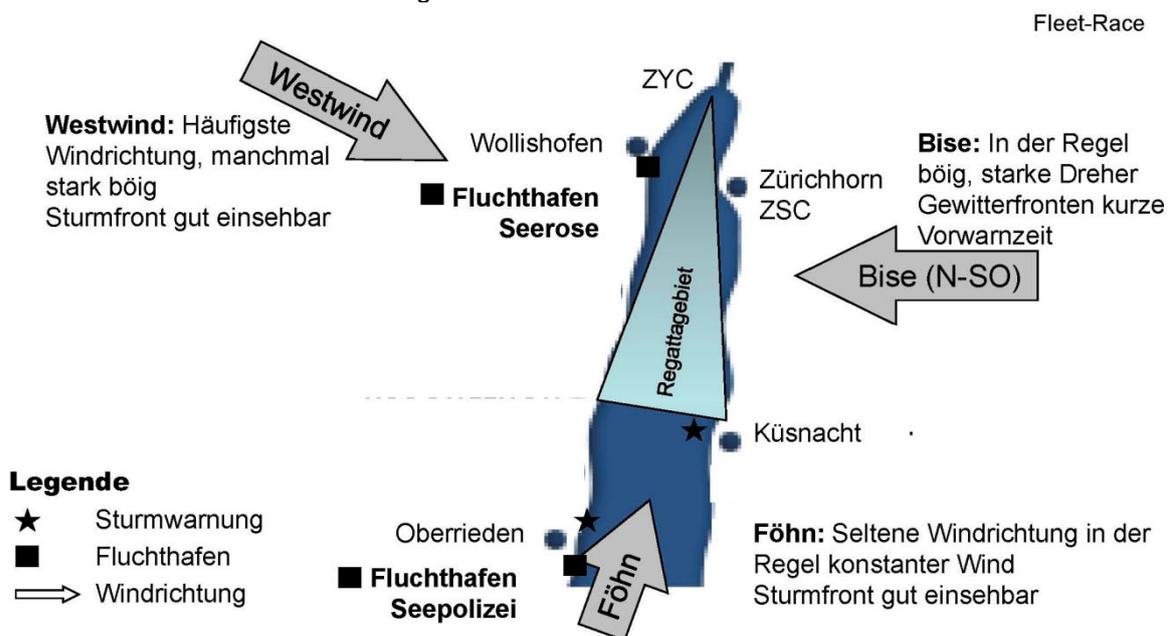
Zürcher Yacht Club

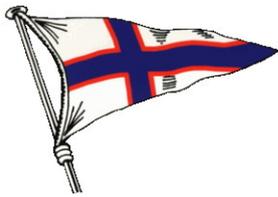


## Anhang / Addendum A

# Anweisungen zum „Sicherheitsdispositiv ZYC“

Anlass:	Old Fashion Race		
Regattagebiet	Zürich (Seebecken) – Küsnacht – Thalwil - Zürich		
Telefonnummern:	<b>Zürcher Yacht Club:</b>	<b>Clubhaus / Wettfahrtbüro</b>	<b>044 201 57 00</b>
	Regattapäsident:	Sascha Osterwalder	079 404 29 42
	Behörden:	Kant. Seepolizei Oberrieden	044 722 58 00
	Wasserschutzpolizei		044 411 84 11
	Polizei		117
	<b>Rettung</b>	<b>Rettungsdienst/Notfall</b>	<b>118</b>
<b>Kommunikation</b>	Das Regattakomitee kommuniziert intern über Funk. Die Teilnehmer zum Komitee kommunizieren via Mobiltelefon.		
<b>Aufgabe:</b>	Teilnehmer sind verpflichtet, bei Aufgabe der Wettfahrt den Regattapäsidenten 044 201 57 00 zu informieren.		
<b>Teilnehmerliste;</b>	Das Regattakomitee führt die Teilnehmerliste anhand der Meldeliste.		
<b>Schwimmwesten:</b>	Bei Sturmvorwarnung, Sturmwarnung oder beim setzen der Flagge „Y“ ist das Tragen der Rettungswesten für die ganze Mannschaft zwingend vorgeschrieben		
<b>Sturmwarnleuchten:</b>	Die einsehbaren Sturmwarnleuchten sind Mythenquai, Küsnacht und Oberrieden.		
<b>Fluchthafen:</b>	Empfohlen wird der Hafen Seerose in Wollishofen		
<b>Bestimmungen:</b>	Verbindlich sind die allgemeinen Bestimmungen des ZSV (gedruckt in der Segler Info), sowie die Segelanweisungen des ZYC.		
<b>Komitee-/Rettungsboote:</b>	Die Rettungs- sowie Komiteeboote sind mit einer orangen Flagge gekennzeichnet und werden bei Regattaabbruch in das Sicherheitsdispositiv integriert.		
<b>Seerettungsdienst:</b>	Die Seerettungsdienste sind via Kantonale Seepolizei Zürich über den Regattaanlass orientiert.		





Zürcher Yacht Club



## Anhang / Addendum C

